

BUENOS AIRES, 3 de junio (PL).— El ministro de Trabajo, general Horacio Liendo, anunció la creación de una comisión técnica para analizar medidas que permitan "la paulatina normalización de las actividades sindicales", actualmente suspendidas.

La decisión se adoptó pocas horas antes de que el ministro viaje a Ginebra, donde participará, junto a una delegación sindical y empresarial, en la conferencia de la Organización Internacional del Trabajo.

Liendo formuló el anuncio ante representantes de la llamada Comisión de Gestión y Trabajo, que agrupa a representantes de los principales gremios intervenidos y no intervenidos.

Según expresaron los gremialistas al concluir el encuentro, el ministro señaló que la comisión analizará me-

## Se estudiará en Argentina la normalización de las actividades sindicales

das para flexibilizar la actual situación sindical.

En marzo de 1976, cuando las Fuerzas Armadas asumieron el poder, la mayoría de los gremios y la central obrera fueron intervenidos, las actividades gremiales suspendidas y el derecho de huelga prohibido.

### UN ESTUDIANTE DETENIDO

Por otro lado, en Caracas, familiares del estudiante Milton Marinelli, que se encontraba desaparecido en Argen-

tina, informaron hoy a los medios de prensa que éste se encuentra preso en una cárcel de ese país.

Marinelli, que está becado por el plan oficial Mariscal Ayacucho, para estudiar zootécnica en esa nación, desapareció en su domicilio desde hace más de un mes y sus padres demandaron aquí ayuda a la cancillería venezolana para localizarlo.

Su hermano, Julio Marinelli, dijo que esas gestiones de la cancillería determinaron que Milton se encuentra preso.

## EXCELSIOR

### Duras Críticas a dos Locutores que Hablaron de Torturas en Argentina

BUENOS AIRES, 3 de junio (AFP).— Dos periodistas de la televisión de Alemania Federal fueron criticados hoy por un diario de Buenos Aires por haber hablado de torturas y campos de concentración en Argentina.

El cotidiano conservador La Nación, citando una fuente diplomática argentina de Alemania Federal, denunció que los reporteros Fritz Klein y Thomas Reiner incluyeron en su reportaje sobre la inauguración del Mundial de Fútbol 1978, comentarios sobre "supuestos campos de concentración, torturas y otras violaciones a los derechos humanos a las que se refirió la organización Amnistía Internacional".

Naturalmente --dijo el periódico conservador-- se trata de mentiras que provocaron "gran sorpresa" en los medios oficiales argentinos, que expresaron "su descontento" al embajador de Alemania Federal.

El diario añadió que "aún no se tomó ninguna medida oficial" respecto a los periodistas alemanes. Parece --concluyó-- que los medios allegados al gobierno argentino estiman que "no es descabido expulsar" a ambos reporteros.

# Sol y Sombra

Por Manuel Buedía



Videla nos escribe

## El Futbol

### Videla nos Escribe

La junta militar argentina ha enviado a México un texto de propaganda con la intención de que sus agentes puedan distribuirlo entre oficiales del ejército mexicano.

El documento se titula "La vocación militar, su respuesta en la democracia". En una parte del texto se plantea esta pregunta:

**"¿Dónde está la verdad? ¿dónde depositamos nuestra fe? y ¿en qué campo orientamos la búsqueda de los ideales que prometen dar sentido a nuestra vida?"**

La respuesta es: "Creemos ciertamente en la defensa del sistema democrático occidental que, es por otra parte, el único democrático"

Mas adelante, después de algunas peculiares referencias al comunismo y otros horrores, se abre el capitulo titulado "Democracia en Latinoamérica, presencia militar".

Y el primer párrafo señala:

**"Resulta recomendable que el joven oficial, como responsabilidad de la integración de su educación, tome información sobre las etapas de lucha, organización y afirmación y necesario perfeccionamiento de la vida democrática de los pueblos latinoamericanos, en particular de los sudamericanos".**

Pero desde hace tiempo, según nos señalaba una persona cercana a los altos mandos del ejército mexicano, Videla no logra hacerse simpático entre nuestra oficialidad. Y no ha quedado por falta de ganas. Recordará el lector que recientemente Videla invitó al secretario de la Defensa, general Félix Galván para visitar Buenos Aires; pero el funcionario mexicano simplemente ha aplazado "sine die" la aceptación.

La semana pasada la junta militar argentina recibió otro cortés pero muy firme "no" como respuesta a la invitación que formuló a tres de los más altos oficiales del ejército y a sus esposas para viajar con todos los gastos pagados hasta la sede del campeonato mundial de futbol.

por Guy SITBON,  
de LE NOUVEL OBSERVATEUR  
Exclusivo en México para EL DÍA

De los 22 jugadores escogidos por el técnico Michel Hidalgo para representar a Francia en el Mundial, ni uno solo era partidario de boicotear el torneo. ¿Qué significa esto? ¿Quiere decir que todos ellos son insensibles a la tortura? ¿Que no les importan los sufrimientos del pueblo argentino? Más o menos ésas eran las preguntas que yo me formulaba mientras me dirigía a Touquet, centro de entrenamiento del equipo francés, para entrevistar a sus integrantes. Y descubrí que me equivocaba.

Conversé largamente con los jugadores y con su entrenador: todos ellos estaban contra la tortura, todos a favor de la democracia y contra la dictadura militar. El centro-delantero Bernard Lacombe me decía: "Lo que ocurre allá es terrible. Sería formidable poder hacer algo". Michel Hidalgo opina lo mismo: "Que se nos proponga algo eficaz". Le respondí: "¿Hacer algo? ¿Algo eficaz? Eso es precisamente lo que proponen los partidarios del boicot: no ir a disputar el campeonato". Hidalgo: "El boicot no es eficaz, y no es serio que nos pidan eso!"

#### "TRATAN DE DARNOS MALA CONCIENCIA"

"Participar en la Copa del Mundo —explica otro de los futbolistas, Didier Six— es nuestro sueño dorado desde que, siendo niños, empezamos a jugar. Entonces, cuando a uno finalmente lo seleccionan, se aferra a eso a toda costa".

"Yo iría a nado a Buenos Aires, si fuese necesario", afirma Platini, el super-estrella del equipo. Y agrega: "Los que nos piden que no vayamos no han pensado bien el problema. Cualquier cosa podría ser aceptable, menos el boicot. Hace 4 años que nos preparamos para esto. Hasta ahora, la Copa del Mundo la habíamos visto sólo por televisión. Hacía 12 años que Francia no era seleccionada para competir. ¿Y ahora, que por fin lo logramos, nos piden que no vayamos a jugar?"

"Que debemos ir a Buenos Aires, es evidente, no puede siquiera discutirse", añade Michel Hidalgo. "Pero quienes nos plantean desde la prensa que renunciemos al campeonato lo hacen como si trataran de darnos mala conciencia. Ellos serían gente de gran corazón, y nosotros seríamos unos desalmados. Todos nosotros recibimos tarjetas enviadas por los partidarios del boicot, en las que se decía: "Si al fútbol, no a la tortura". ¿Acaso eso significa que nosotros, los futbolistas, que somos ante todo deportistas, estaríamos contra el fútbol y a favor de la tortura? A eso me refiero cuando digo que tratan de darnos mala conciencia. La política es una cosa, y el deporte otra".

#### "NOSOTROS NO ESTAMOS EN CONDICIONES DE JUZGAR"

Todos nuestros entrevistados insisten en no introdu-

## Deporte y política

# Los futbolistas franceses y el Mundial de Argentina

\* ¿Cuál es la mejor manera de denunciar a la dictadura argentina? ¿boicotear el Mundial o ir a Buenos Aires a ver personalmente la realidad del país?—Los futbolistas franceses, en todo caso, se niegan a mezclar el deporte y política

cir la política en el deporte. Pero de todos modos se ven arrastrados de hecho al debate político. Dice Bathenay: "Si hubiera que considerar en cada caso el régimen político del país al cual se va a jugar, e ir sólo a aquellos que nos gustan, la verdad es que no podríamos viajar mucho. Desde luego, hay que denunciar lo que pasa en la Argentina: la tortura y todo lo demás".

El guardameta Jean-Paul Bertrand-Demanes opina, por su parte: "¿Por qué habríamos de boicotear a la Argentina y no a los países del Este? Nadie nos planteó nunca que no fuéramos a jugar a Moscú, a Praga o a Berlín. Por lo demás, he leído en un periódico un artículo que dice que el régimen argentino no es tan duro. Otros sostienen lo contrario. Nosotros no estamos en condiciones de juzgar: somos profesionales del fútbol, no de la política".

El capitán del equipo francés, Marius Trésor: "No estamos demasiado al corriente de la realidad argentina. Recibimos mucha correspondencia de "Amnesty International": algunos dicen que vamos a jugar a 200 metros de un centro de tortura, otros que está a 800 metros. Si lo que dicen es cierto, deberían explicar las cosas con precisión, ponerse de acuerdo entre ellos. Tengo un amigo argentino que juega en el "Mónaco". Raúl Nogués. El me asegura que hay mucha exageración en lo que se dice de Argentina. Que son sobre todo los exiliados

los que hacen esa propaganda, pero que en el interior del país todo el mundo está a favor del Mundial".

Didier Six razona así: "Se habla de la represión, sí, ¿pero y las cosas buenas? Yo no sé nada. No estoy con unos ni con otros. También podría decirse que cuando voy a jugar a un país del Este no tengo siquiera el derecho de regalarle periódicos deportivos a los niños, porque la policía se los quita. . ."

#### "EL DEPORTE ANTE TODO"

El equipo francés ya fue a jugar a Argentina el año pasado. Marius Trésor recuerda haber visto muchos militares en el camino. "Eran duros, le daban patadas a los vehículos, y ví a uno de ellos sacar la pistola". Lacombe por su parte, recuerda que le molestaba "que un tipo armado permaneciese junto a nuestra puerta las 24 horas del día. Nos dieron algunos paseos en camión, vimos barrios que no parecían muy prósperos. Había también barrios ricos. Es como en todas partes".

Bertrand-Demanes no recuerda haber visto en Argentina nada especial: "Por la calle, no se ven más policías que en otros países". Bathenay, por el contrario, registró "un país sometido totalmente a la tutela militar. A nosotros nos escoltaban todos".

se muestran muy brutales con los civiles, y sacan fácilmente sus pistolas o sus metralletas. . ."

Los futbolistas viajan mucho, pero ven pocas cosas. El aeropuerto, el hotel, el estadio, otra vez el hotel. Disponen de una hora para comprar recuerdos, y después otra vez al aeropuerto, para tomar el avión de regreso. No queda mucho tiempo, en ese programa, para observar la vida política del país. Ni les interesa demasiado, por lo demás. "Yo soy un profesional del fútbol, no un político. No me pidan que mezcle esas 2 cosas", reitera Bertrand-Demanes. "El deporte ante todo", proclama Trésor. "Nosotros vamos a Argentina a jugar al fútbol, no a desarrollar una acción política" insiste Bathenay.

#### "SOMOS MENSAJEROS DE LA FRATERNIDAD"

Hidalgo va aún más lejos en esa distinción entre deporte y política. "Se trata de dos mundos distintos, que se regulan por leyes diferentes. Con este asunto del boicot, se pretende hacernos adoptar las normas del mundo político. O sea las que dividen, cuando nosotros, los deportistas, actuamos para unir. No hay nada más hermoso que un desfile olímpico. Los países que fuera de allí pelean unos contra otros, se reúnen sin embargo para el deporte. Nuestras reglas, creo yo, son mejores que las del mundo político, superiores a ellas. Nosotros somos mensajeros de la fraternidad. ¿Y se pretende liquidar esa virtud! ¿No, que nadie diga que tenemos una moral menos rigurosa que la de otros! Miramos alrededor, y la verdad es que no encontramos ningún motivo para avergonzarnos. . ."

Los integrantes del equipo, sin embargo, consideran que hay que pedir información sobre los franceses desaparecidos en Argentina. "Es lamentable, pero mientras no haya franceses afectados nosotros no sentimos que el problema nos involucre", dice Platini, Hidalgo, pues, pedirá informaciones. No a las autoridades argentinas, sino a la embajada francesa en Buenos Aires.

¿Pero si el equipo francés ganara la copa —se oye preguntar a menudo— aceptaría recibirla de manos del presidente argentino Videla? ¿O la rechazaría? Nadie se plantea seriamente este problema. Ni los jugadores ni el entrenador. Para ellos, es una pregunta típica de la estupidez política. Lo verdaderamente importante, lo único serio en todo este asunto, es el primer partido contra Italia. Y después el siguiente. Y luego el otro. . . No los problemas políticos. . .

## UNO MAS JUNO ▷ Reclamación a periodistas alemanes

# Más países se unen a las críticas contra el Mundial

BUENOS AIRES, 3 de junio (AFP y UPI). — Al tiempo que un funcionario del gobierno militar argentino —que no quiso dar su nombre— decía que "las locas de la Plaza de Mayo son unas mentirosas y los periodistas extranjeros no deberían darles tanta importancia", en Amsterdam, capital de Holanda, alrededor de dos mil 500 personas participaron en el Palacio de los Deportes de esa ciudad en una manifestación contra el Mundial de Fútbol que se celebra en Argentina y la participación del seleccionado holandés.

Asimismo, dos periodistas de la televisión de Alemania Federal fueron criticados hoy por el diario conservador *La Nación*, de esta capital, por hablar de la existencia de tortura y campos de concentración en este país.

*La Nación*, que citó fuentes diplomáticas argentinas de Alemania Federal, denunció que los reporteros Fritz Klein y Thomas Reiner incluyeron en su reportaje televisivo sobre la inauguración del Mundial de Fútbol 1978, comentarios sobre "supuestos campos —dijo el diario— de concentración, torturas y otras violaciones a los derechos humanos".

▷ Más países se unen

## Aumentan las críticas y marchas de protesta contra el Mundial

de la primera

Naturalmente, dijo el periódico, se trata de "mentiras", que provocaron "gran sorpresa" en los medios oficiales argentinos. Añadió que, "no obstante, no es deseable expulsar a ambos reporteros".

Durante la manifestación en Holanda, personalidades políticas, entre ellas el ex ministro de Ayuda al Desarrollo, Jan Pronk, criticaron al régimen militar del país sudamericano y destacaron que millares de argentinos han desaparecido.

Tres organizaciones humanitarias de este país que están en contacto con la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos, publicaron el 17 de mayo pasado una lista de 2 mil 515 personas, secuestradas,

según las agrupaciones, "por grupos armados que afirmaron pertenecer a las fuerzas armadas o de seguridad".

El Ministerio del Interior respondió a la denuncia con la afirmación de que 84 de las 2 mil 515 personas mencionadas no desaparecieron, sino que se encontraba en prisión, a disposición del Poder Ejecutivo. Pero no informó con precisión sobre las 2 mil 431 restantes.

"Las locas de la Plaza de Mayo", como se conoce a un grupo de más de cien mujeres que cada jueves a la misma hora - por la tarde - se reúnen frente a la casa de gobierno aquí - en la Plaza 25 de Mayo -, son madres, hermanas o esposas de desaparecidos, que

pugnan porque el gobierno les informe del paradero de sus familiares.

En contraste con estas opiniones y manifestaciones contrarias al régimen militar del general Jorge Rafael Videla, el embajador estadounidense en Argentina, Raúl Castro, dijo hoy en San Miguel, provincia de Tucumán, que "la imagen que se ha creado de Argentina es negativa, pero no se ajusta en absoluto a la realidad".

"En mi país he señalado personalmente el clima de paz absoluta que hay en Argentina. A veces las noticias distorsionan la realidad", dijo Castro en una reunión con empresarios de aquella ciudad.

UN MAS UNO

### El tema precios, comidilla del día Luis Gutiérrez R. /enviado

BUENOS AIRES. 3 de junio. Inevitable resulta continuar con el tema de los precios, comidilla cotidiana en lo que se oye, se ve y se dice en el centro de prensa de esta capital federal. Ejemplos de la anarquía: taxis baratos relativamente porque por una "dejada" de 15 a 20 calles aproximadamente, cobran 700 pesos argentinos (320 por cada diez pesos mexicanos); sin embargo, un jugo de naranja en la tristemente célebre cafetería del centro de prensa cuesta 900 pesos argentinos, en un modesto restaurante de las calles de Montevideo, a la vuelta del Teatro San Martín en el que están las oficinas de prensa, se sirve sopa caliente de verduras, "bife" de lomo y vino de la casa (medio litro por 1.300 pesos, pero en el hotel en que se aloja el enviado de este diario un par de huevos fritos y una botella de agua mineral cuestan 3.300 pesos).

Los precios de los diarios, debidamente autorizados aquí, son sin duda altos para el promedio latinoamericano: La *Crónica*, tabloide de 24 páginas, cuesta 140 pesos; *La Opinión*, con las mismas dimensiones, 150, y *El Clarín* vale 180 pesos... El servicio de limpieza pública (o como se le llame aquí) tuvo que trabajar horas extras.

## EL GALLO ILUSTRADO

### Libros y antilibros

BORGES, EL POLITICO

Oportunamente, porque nunca es tarde y hay razones más allá de la ingeniosa literatura, de la milonga culta y de la ingeniosidad verbal, apareció un pequeño libro que es como un latigazo: **Borges y su pensamiento político**, de Pedro Orgambide, escritor argentino de bien ganado prestigio, exiliado en nuestro país. Es una edición del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino (Casa Argentina), México, D. F., abril de 1978. No voy a penetrar en el libro de Orgambide, porque tengo la seguridad de que todos los lectores de "El Gallo Ilustrado" conocieron un anticipo aparecido en dos partes, que tal vez era el texto completo de este libro fantasmal. Sí, porque Borges es un fantasma. Asusta, crispa, irrita, etc.

EXCELSIOR

## Vida Cultural

★  
"Delia y Nora", dúo argentino intérprete del canto popular de Córdoba, actuará a las 17 horas, en el Foro Abierto de la Casa del Lago de la UNAM, después del mitin artístico del CLETA.

**C**ON el patrocinio de la Jefatura de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes, la Institución Teatral "El Galpón" de Uruguay en México, en su XXIX aniversario, y antes de partir a Venecia a tomar parte en las Jornadas de la Cultura Uruguaya que habrían

las actividades— ha crecido ahora, aunque sólo un poco. Aquellos once formaron, en un viejo galpón—de ahí el nombre que los ampara— de la Avenida 13 de Julio, en Montevideo, su asociación. Ahí construyeron, pues una de las dos salas que tuvieron: la Sala 18, con capacidad para 630 personas. La

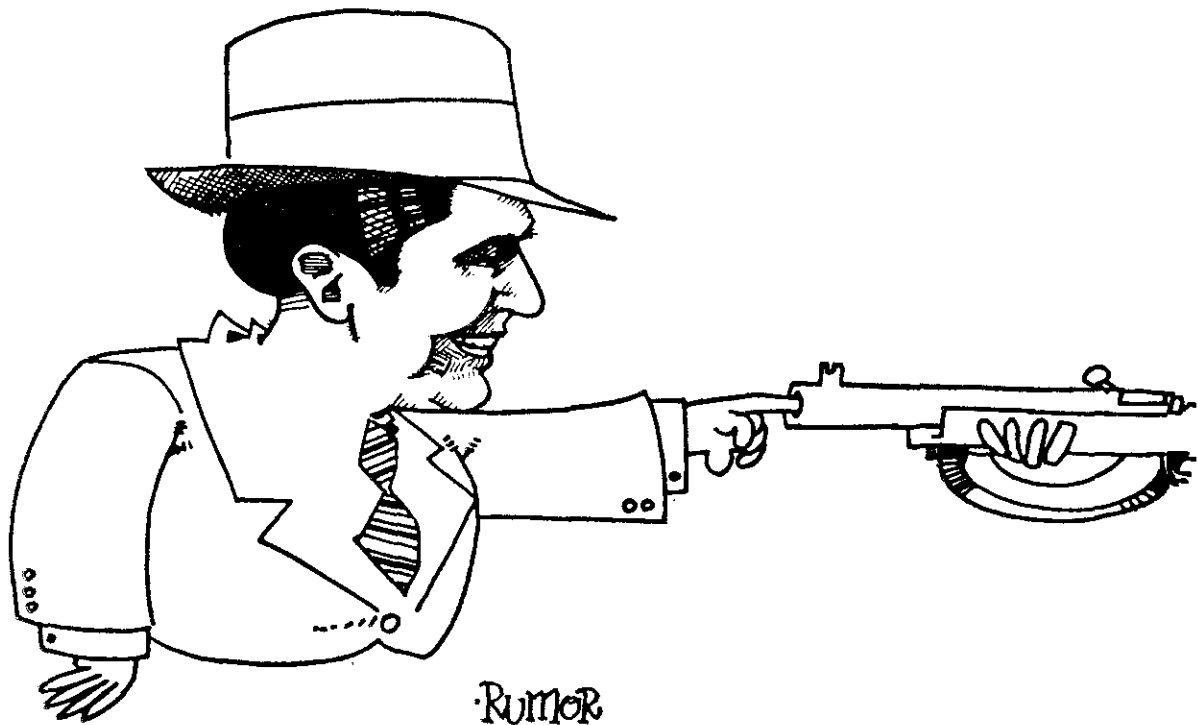
jando aquí como quisiéramos hacerlo en nuestro propio país". El Galpón, Institución Teatral, es uno de esos pocos grupos de teatro latinoamericanos que han caído ya en la cuenta de la importancia no solamente escénica de Bertolt Brecht, sino en su trascendencia política y social, en su importancia como arma

tocadiscos o cualquier otro aparato de sonido, siete tangos de Carlitos, considerados definitivamente subversivos y agresores del orden "constitucional" que vive el Uruguay...

**B**AJO la dirección de César Campodónico y con la invaluable colaboración de Pedro Orgambide, el excelente grupo de El Galpón montó un "sainete musical con variaciones sobre tangos prohibidos por la dictadura uruguaya". Eso de "sainete", aunque en cierta forma le viene bien a la obra, pues puede haber sainetes trágicos a cual más, no fue más que una manera tradicional de describir el espectáculo, que tiene características muy propias: sin llevar propiamente un argumento—como no sean la represión y la injusticia— Orgambide trama sus textos con un gran sentido de lo teatral; es franca literatura hablada, pero en movimiento, ayudada con eficacísimas coreografías, casi casi expresionistas de gran efecto visual; con música, tanto de Gardel cuanto de trozos interpretados por la Cámara de Punta del Este y con las canciones de otro excelente "payador" y compositor, Rodolfo Da Costa, de recia personalidad.

Lo más curioso es que aquí nadie "le hace al tango", como suele decirse: los tangos en sí mismos y las variaciones que sobre sus letras hace Orgambide, si bien tratan asuntos de extrema seriedad y muy dolorosos para todos los hombres, están dados con un subyacente sentido irónico, amargamente irónico, si usted quiere, pero irónico al fin: sin abusos sentimentaloides, casi con alegría, aunque suene a blasfemia; con la alegría que da la certeza de que toda esa situación tendrá que acabar. Es una escenificación para reír pensativamente, porque tiene—valga la expresión— el sentido trágico de la risa.

**PERO** hay algo más: a Gardel se le ha tenido como un cantor, simplemente, un cantor y compositor, genial, pero sólo eso. Ahora, con la denuncia y con



de celebrarse allá (de la misma manera que fueron efectuadas aquí con singular entusiasmo y reconfortante respuesta del pueblo de México), presentó, en una única función (clásica avant-premiere) la obra de Pedro Orgambide, escritor argentino radicado en nuestro país, titulada Prohibido Gardel. Supongo, y así lo deseo para el regocijo impar de todos los públicos mexicanos, que esta producción será repuesta al regreso de El Galpón a nuestro país, al que ya, en mucho, pertenece y se debe, después de tres años de trabajar intensamente en él.

Los integrantes de El Galpón, Institución Teatral, llegaron a México en junio del 75, si mal no recuerdo, como exiliados políticos, para ofrecer, de inmediato obras como La Extraña Ascensión de Arturo Ui—que también dirigió aquí Marta Luna, joven directora mexicana especialista en Brecht— Un Hombre es un Hombre, del mismo autor; Pluto, de Aristófanes, y otras, algunas de creación propia.

**E**STE grupo fue formado en el Uruguay hace veintinueve años, y se convirtió formalmente, desde entonces, en una "institución". Las obras que nos han ofrecido hasta ahora forman una parte mínima de las cien o más de autores clásicos, modernos y contemporáneos, "universales y latinoamericanos" (diferencia que no entiendo muy bien, pero que ellos expresaron en su primera conferencia de prensa en México), que han montado a lo largo de su existencia

El grupo, formado originalmente por once elementos—los mismos en número que iniciaron

otra, la Sala Mercedes, estaba en la calle del mismo nombre, y tenía cupo para ciento setenta espectadores.

Como extensión de la compañía oficial, El Galpón creó también una escuela de arte teatral, un seminario de actores así como otra escuela de teatro infantil, especialmente dedicada al teatro guiñol, o de títeres. El Galpón ha obtenido preseas internacionales envidiables, como el Primer Premio de la Crítica al Mejor Elenco Extranjero en los festivales de teatro celebrados en Buenos Aires en 1959 y en 1972, con la presentación del mismo Arturo Ui, de Bertolt Brecht; más adelante, en 1974,

intelectual de lucha. De ahí también, de esa conciencia que tienen de que es necesario pugnar por la justicia social, que hayan dedicado sus esfuerzos a crear conciencia en otros pueblos del inenarrable drama que vive actualmente el Uruguay—al igual que tantas repúblicas de América Latina. El Galpón ha graduado sus esfuerzos: primero pelearán por su país, después por Latinoamérica y más tarde por todos los oprimidos del mundo. Es más, al luchar por su patria lucharán, ya, por todos los demás. Y su "modesto" grano de arena no se perderá, seguramente.

## prohibido gardel

por Miguel Guardia

en el Festival Internacional de Teatro, efectuado en Caracas, Venezuela, ganaron igualmente el primer lugar.

**E**L Galpón, y lo contrario sería totalmente antinatural, pese a esos tres años de estancia laboriosa en México, sigue con los ojos puestos en la patria, en el Uruguay de sus amores. Pero eso "no quiere decir que México sea solamente un lugar de tránsito: seguiremos traba-

Prohibido Gardel, último espectáculo ideado por El Galpón, nació de una noticia de prensa: ante la asamblea pro derechos humanos fue denunciado un hecho, aparentemente ridículo, que pone de manifiesto el miedo y la inseguridad dentro de los que se mueven las dictaduras del Cono Sur: las "autoridades" uruguayas prohibieron que se cantaran, tocaran, chiflaran, tararcaran, murmuraran, reprodujeran a señas, por escrito o en sinfonolas,

el agudo olfato de Orgambide y de El Galpón, descubrimos que Gardel fue, también, un cantor de la justicia social: sus tangos prohibidos (como Pan, "pajarito arrabalero", Acquaforte, Mentiras Criollas, Al pie de la Santa Cruz o Huelga) dan una nueva imagen, una nueva vida a ese personaje legendario ya, del que los argentinos—con ternura, con tristeza y con su muy especial sentido del humor— dicen que "cada día canta mejor..."



selección cualquiera del cúmulo de arte allí expuesto, sino aprovechar la oportunidad de reflexionar y percatarse del subyacente interés de la muestra.

Desde un punto de vista más analítico, el criterio de valoración aplicable al conjunto de obras aquí exhibidas no podría desentenderse nunca del hecho de que esta exposición, tal vez más que ninguna otra que hayamos tenido oportunidad de ver en los últimos tiempos, refleja de un modo cabal el peculiar devenir del arte mexicano contemporáneo dentro de ciertos lineamientos ya reconocidos y sedimentados. En este sentido, resulta evidente que las vetas fundamentales que alimentan la producción artística de estos expositores se encauzan en dos direcciones: Por un lado, un realismo de índole social que se propone documentar un ideario ardientemente anticolonialista, inicialmente revolucionario y concientemente revalorizador de la cultura precolombina. Por el otro, un figurativismo cuya raigambre estilística parece oscilar entre la herencia legada por la Escuela Mexicana de Pintura, y algunas innovaciones provenientes del surrealismo en tanto imagen y clima, y del informalismo en cuanto al uso de las texturas y a la desnaturalización parcial de la forma reconocible. Navegando entre esas dos corrientes, es posible detectar aún esporádicos ejemplos del llamado expresionismo abstracto, y algunas muestras —igualmente raras— de un abstraccionismo más o menos geometrizable.

A ratos estalla en algunas pinturas, y en menor grado en dibujos y grabados, aquel inicial acento agresivo que había caracterizado al arte mexicano políticamente revolucionario. Muchas veces el patetismo vuelve a gobernar la escena. Pero esas esporádicas explosiones de vehemencia —en un contexto de manifestaciones que parecen atender ya a otras necesidades temáticas y expresivas— resultan excesivamente pobladas de gestos entre los que, desafortunadamente, no es improbable detectar algunos realmente huecos. En otras ocasiones, al contemplar los rasgos vigorosos y amorfos trazados por furtivos pintores que inclusive parecen considerar innecesario el dato de la fecha, el espectador se pregunta si el arte como auténtica actividad humana puede llegar a tales extremos de imprecisión; si la verdad de la

imagen plástica, figurativa o no, puede eludirse hasta el punto de transformarse en la nada con marco y firma.

Son estos, claro está, aspectos accidentales que no deben distraer al observador con respecto a otras perspectivas de mayor y hondo interés ofrecidas a través de un evento que extralimita —lógicamente— los propósitos estrictamente plásticos. Nadie desconoce que el Salón de la Plástica Mexicana ha ido albergando en su seno un cúmulo de contradicciones, desde las generadas por la expansión del arte en relación con el medio ambiente que lo rodea, hasta aquellas originadas en actitudes disociativas o simplemente disconformes con el rumbo de la institución. José Chávez Morado —uno de los miembros fundadores del salón de la Plástica Mexicana— no fue nada elusivo cuando, en el discurso inaugural de esta muestra, señaló que ese organismo creado por el INBA y a iniciativa de los artistas en 1949, "sufría desajustes ante los cambios socio-económicos y culturales que el país ha experimentado". El veterano y aguerrido artista, en nombre de todos sus compañeros, salía así públicamente al paso de ciertos temores sombríos y pronósticos negativos que auguraban la desaparición definitiva del Salón de la Plástica Mexicana, y trataba de ubicar el problema en el exacto punto sobre el cual podrá operarse un análisis objetivo.

Así, pues, ya que la misión básica del Salón de la Plástica Mexicana es no tanto propiciar nuevas formulaciones estéticas sino propulsar valores estéticos al escenario nacional, parece lícito conjeturar que el valor más significativo de esta confrontación radica, probablemente, no tanto en la pretensión de mostrar un panorama del arte mexicano de "avanzada" como en el hecho de exhibir un perfil coherente en lo que a política cultural se refiere. De ahí el propósito expreso de "quitar a estas exposiciones su carácter competitivo", confiéndoles una distinta orientación que estaría evidenciada en una también diferente fisonomía de la institución, dispuesta ahora a mostrar el quehacer plástico de los mexicanos como algo natural y evidente. Y he ahí también la razón por la cual, como una inmensa radiografía del arte aquí y ahora, esta "Presencia del Salón de la Plástica Mexicana" montada en el Palacio de Bellas Artes, posee la virtud de inquietar, más que deleitar; de llamar a la reflexión, antes que de promover el elogio convencional.

Es probable que esta exposición no pueda archivarse tan rápidamente como de costumbre en las actas de los continuos eventos culturales. Tal vez a ello contribuyan también, además del carácter contestatario de la muestra en sí, las tres mesas redondas que sobre "Tendencias en el arte actual de México", "Vigencia del arte de temática social en México", y "El colonialismo en el arte mexicano", se realizarán en fechas próximas como imprescindible complemento de un hecho cultural de tanto interés y trascendencia.—

El Arte de los Pueblos

La música rioplatense:  
el tango

Mauricio Ciechanower-EMECEK

V

NACIMIENTO DEL TANGO-CANCION

Aquel año que completa la primera década del siglo actual, el del Centenario, coincide con el afianzamiento del tango en el exterior; fundamentalmente, en Francia. Hacia ese 1910, ya era conocido y bailado no sólo en los bajos fondos de las ciudades portuarias —lo que confirmaría la tesis de que los verdaderos introductores de la danza rioplatense fueron los marineros de las naves que unían ambos continentes— sino, igualmente, en muchos elegantes salones de la capital francesa.

Tres años más tarde, Europa vivía una verdadera psicosis con relación al tango. Cuando llega a París La Murga Argentina, integrada por tres ejecutantes y una pareja de bailarines, más que una moda era una verdadera manía, honrada con fruición por algunos aristócratas y la totalidad de los snobs.

Pero no todos serían puntos a favor de su difusión. Mientras en dichos sitios europeos el éxito tanguero era sabiamente aprovechado por algunos porteños como medio de subsistencia, al constituirse en "profesionales" del género, o en Nueva York surgían "profesores" de la danza argentina, en otros puntos se concretaba su prohibición. Entre esos exponentes de la oposición, podían contarse los arzobispos de París, de Cambrai y de Sens, el obispo de Poitiers o el emperador de Alemania; este último, Guillermo II, es el mismo que dispone que ningún oficial del ejército practique el "pseudobalé argentino...".

Lejos de estos vaivenes del viejo continente, la urbe bonaerense asiste a otros acontecimientos: en ese mismo año 13, los capitalinos se asombran al ver, por vez primera, los trenes subterráneos (el Metro); contemplan la construcción de viviendas para obreros o la instalación de las naciétes y pintorescas ferias; o saborean productos importados de Europa y Estados Unidos (la aristocracia porteña, por supuesto...).

Por su parte, la historia del tango continúa su trayectoria evolutiva: mientras la obra *El tango en París* se constituye en el mayor suceso teatral del año en la sala del Argentino, comienza a desarrollarse y crecer el mundo del disco; surgen los primeros empresarios de registros nacionales que comienzan a grabar la música porteña, tras la etapa en que este rubro se constituyera en rareza o en que se limitara a las placas importadas.

Paralelamente a esa etapa exitosa del tango, tras ganar formalmente el derecho a la luz pública, el fonógrafo se afirma en cuanto a la aceptación masiva, superando las alternativas de su incipiente instalación por los años de 1890.

Esa misma etapa ascendente conduce a varias figuras a debutar ante la bocina de impresión. Roberto Firpo lo hace en ese mismo 1913, mientras el dúo Gardel-Razzano, un año después, registra estilos y aires pampeanos como *Cantar eterno* o *Entre colores*.

Las formaciones tangueras conservan por aquellos días, en algunos casos, la guitarra y la flauta; empiezan a repetirse, como instrumentos fundamentales, el violín, el bandoneón y el piano; poco tiempo después, habrían de alternar los bajos, ya sea la guitarra, el armonio o el contrabajo. En 1916, y por primera vez, el violoncello sería utilizado experimentalmente por Eduardo Arolas.

Cabe señalar que las agrupaciones de comienzos de aquel decenio —las integradas por bandoneones, violines, guitarra y flauta— adoptaron por aquella época la denominación de "orquesta típica criolla", designación que, restándole el último calificativo, ha servido para señalar, hasta nuestros días, a todas las orquestas de tango.

En otro orden, el cabaret —cuyo nacimiento evocáramos en la nota anterior—, se afianzaba e imponía, marcando una concreta transformación dentro de los reductos del tango. La vida nocturna de Buenos Aires convierne a esos locales en sólidos sostenedores de primera línea, merced a su siempre colmada concurrencia. Una etapa que se mantendrá durante varios años, con el Armenonville al frente, en especial debido a su buena ubicación y su brillante cartelera de figuras artísticas. Posteriormente, como todo lo que arrasa trayendo la novedad a cuestras, sobrevendría el cansancio; incluso, sus detractores llegaron a calificarlo de aburrido y hasta de lúgubre...

Tuvo su cuota de influencia, en este cambio de valoración, el nacimiento y la conversión del cabaret en protagonista de obras teatrales. El llamado sainete "con cabaret", cuya aceptación fue evidente a partir de la primera pieza presentada a los espectadores con esas características: la inserción de una orquesta popular, con sus cadenciosos tangos bailados y, como factor destacado, la letra de un tango de circunstancias interpretado en el mar-



# proceso

DIRECTOR GENERAL: JULIO SCHERER GARCIA



**EXCLUSIVA MUNDIAL DESDE BUENOS AIRES**  
**En la clandestinidad, los líderes de los montoneros hablan a proceso**

SEMANARIO DE INFORMACION Y ANALISIS  
No. 83 5 de Junio de 1978 \$15

## Con los Montoneros, en Buenos Aires

# La Junta Militar, en la vereda de la derrota

Proceso de México y Der Spiegel de Alemania fueron las únicas publicaciones seleccionadas por el Consejo Supremo Montonero para conocer, desde su punto de vista, la situación que hoy, en pleno campeonato de fútbol, vive Argentina. En las siete páginas siguientes se presentan los testimonios y reportajes de

Julio Scherer García

BUENOS AIRES.— A un lado quedaron las granadas de mano y sobre un sofá descansan la ametralladora portátil y una 45. El secretario de Acción Política del Consejo Supremo de los Montoneros, Norberto Habegger, se dispone a beber el primer vaso de vino.

Nos muestra copia de la carta que hace unos días envió al Episcopado Argentino:

... el ejercicio de la violencia, a la cual fuimos empujados después de tantos años de represión y de imposibilidad de vida democrática en el país, es asumida con dolor, con responsabilidad, en defensa propia, como respuesta a tantos crímenes y persecuciones, orientada por objetivos políticos y sin concebirla jamás como una cosa buena en sí misma.

"No vamos a renunciar a la lucha. Es nuestro imperativo como argentinos, peronistas y montoneros y para muchos de nosotros también una obligación como cristianos: la fidelidad a un mensaje bíblico que se apoya en las justas aspiraciones de los perseguidos, de los proscritos, de los pobres".

Arribamos con naturalidad al dilema que muchos hombres se plantean, pero que muy pocos encarnan. Casi sin sugerirlo quedó expuesto el tema ante Juan Gelman, el otro miembro del Consejo Supremo presente en la entrevista; de Mario, delegado del Consejo en la provincia de Buenos Aires y del corresponsal de *Der Spiegel*, la revista alemana que se disputa la primacía con *Stern*, famosa en el mundo.

"Imagine a Moro Presidente de Ar-

### ERNESTO SABATO: El gasto del Mundial, desproporcionado a la pobreza

BUENOS AIRES.—De locura o poco menos, o poco más, calificó Ernesto Sabato la celebración del Mundial en Argentina. El país, que vive una catástrofe económica, no puede permitirse gastos que serían razonables en Alemania o Estados Unidos, pero no aquí, donde la pobreza tiene un rostro que todos miran.

Dijo el escritor:

"Me interesa lo que interesa a mi pueblo, desde el tango hasta el fútbol, deporte que practiqué cuando estudiante, que no sólo requiere resistencia física, sino destreza, tenacidad, imaginación y espíritu de equipo. No es por exquisitez, entonces, que hago esta crítica.

"El deterioro del país asume caracteres de catástrofe. Bastaría pensar en el cierre de un hospital antes de abrir otro más moderno, pues no sabemos adónde podrán acudir miles de pobres y que ya en los establecimientos que hay no son bien atendidos. En tales condiciones, me parece una locura gastar 700 millones de dólares en un campeonato. Eso pueden hacerlo países como Estados Unidos y Alemania, que nadan en la abundancia. No nosotros.

"Se dice que con esos millones de dólares se hicieron algunas obras perdurables. Si, el arreglo de aeropuertos y algunas calles, pero esas obras deben hacerse de cualquier modo en una nación seria, sin necesidad de campeonatos. ¿Para qué televisión en colores? ¿Cuántos hospitales como el Rawson podrían haberse restaurado con lo que se gastó en estadios desproporcionados a nuestra pobreza?"

gentina. ¿Festearía el crimen Norberto Habegger?"

Si Moro hubiera sido el Presidente de Argentina, bueno como fue, honesto y sinceramente religioso como fue, inteligente y culto como fue, su muerte habría sido saludada con una explosión de júbilo popular".

El silencio que se hace es largo, doloroso.

"En la lucha política no están en juego las virtudes personales. El tema que importa es el papel histórico que juegan los personajes. Videla o Moro en la Argentina es lo mismo, pero hablemos de Videla, que no es honrado, que no es bueno, que no es culto, que es hipócritamente religioso, que representa el crimen, la tortura, la opresión, el secuestro, la pobreza, el escamoteo de la dignidad nacional, la injusticia, el sufrimiento del pueblo, en suma. Sabemos que Videla no es el objetivo, pero igualmente sabemos que es parte del aparato y es el aparato el que tenemos que desmontar. La muerte de Videla como hecho aislado no contaría en el proceso de la historia nacional. Si así fuera, que viva o muera, lo mismo da".

Norberto Habegger tiene 36 años, rostro de adolescente, cuerpo atlético. Después de días de paciencia y tensión, estira y afloja en el alma, la entrevista pudo celebrarse en el barrio proletario de Mataderos. El primer contacto para lograrla fue en la cervecería "Otto", esquina de Independencia y Libertad. Identificaría al enlace y me identificaría a través de un diálogo trivial. Visible so-

in 22





Los estadios vigilados

bre la mesa un libro de Norman Chandler, "La Ventana Siniestra", esperaba a que un parroquiano se aproximara con la pregunta casual:

¿Le gusta Norman Chandler?"

—Es uno de mis favoritos.

—¿Permite?"

El segundo encuentro fue en "El Gran Caruso", restaurante de postín y un tercer en la confitería "Las Violetas", sobre Rivadavia. Seguirían caminatas y caminatas, un eterno ascender y descender de los colectivos, un eterno ascender y descender de los taxis, vuelta a los taxis, vuelta a los colectivos, vuelta a las caminatas. Subimos finalmente a un Renault amarillo, particular, y después del previsible recorrido sin brújula aparente nos detuvimos frente a una casa, como todas, en una calle cualquiera de Maderos.

"La clave no está en Moro o en Videla —sostiene Habegger—. La clave está en el país".

Por vez primera interviene Gelman —48 años, poeta, en un tiempo director del suplemento cultural de **La Opinión**, aires de capitán de caballería, el bigotito recortado, la mirada levantada, orgulloso el porte—:

"Pocos días después de la muerte de Aldo Moro la Junta Militar produjo un falso comunicado en que atribuyó a los Montoneros su solidaridad con las **Brigadas Rojas**. Desmentimos el comunicado, condenamos la muerte de Moro y expresamos nuestra solidaridad con las fuerzas democráticas italianas. Hicimos todo esto porque en Italia existen for-

mas clásicas de expresión, posibilidades de una verdadera democracia y porque Moro no encabezaba ninguna dictadura militar.

"No es el caso de la situación argentina. Aquí no existen formas de expresión y las posibilidades de una vida mínimamente civilizada están clausuradas. Videla encabeza la peor dictadura en la historia de Argentina y una de las más sangrientas del Continente. ¿Qué hacer? ¿Cruzarnos de brazos? ¿Esperar? ¿Esperar qué? ¿Conoce usted o usted —se dirige a los periodistas— alguna oveja que se haya salvado nada más que baltando?"

Y vuelve el recuento, el argumento:

Aproximadamente treinta mil desaparecidos, centenares de miles de exiliados, miles de muertos, inflación galopante, desempleo galopante, empobrecimiento galopante, mortalidad infantil de 30 por mil, índice nunca antes visto; deserción escolar del 50 por ciento, índice nunca antes visto; prohibición de clásicos universales, de Freud a Marx; prohibición de historietas infantiles, como "La Tacita Azul"; clausura o desaparición de 102 publicaciones; muerte del sindicalismo, del Congreso, de los partidos, de los foros. Muerte civil.

"Los militares hacen del pueblo lo que quieren", resume Gelman.

Hace ocho años, el 29 de mayo de 1970, el expresidente Pedro Eugenio Aramburu fue liquidado a sangre fría por los Montoneros y sus autores hicieron un espeluznante y apoloético relato del secuestro, del cautiverio, del juicio

sin apelación posible y con lujo de por menores describieron los momentos últimos y los disparos finales.

"Una explosión de júbilo saludaría hoy la muerte de Videla, júbilo que saludó ayer el ajusticiamiento de Aramburu, autor de los fusilamientos sin piedad del 9 de junio, autor del derrocamiento del general Perón, autor del encadenamiento de Argentina al capitalismo dependiente, iniciador de la desgracia nacional, que nos abate", dice Habegger.

No hay un sentimiento, si acaso indiferencia, en su semblante concentrado.

"A Aramburu no lo lloró nadie; en cambio, nadie se alegró por la muerte de Aldo Moro. Tenemos una carta del general Perón en la que felicita a los Montoneros".

Las palabras son piedras, filos, navajas, cuchillos.

En el cuarto diminuto, frente a un asado pampero, servido con nerviosismo, escuchamos:

"El Papa reza por Aldo Moro. Nos parece muy bien. Todos rezan por Moro. Nos parece muy bien. Pero muy pocos rezaron por el general José Torres, expresidente de Bolivia, asesinado en Argentina; por el general Prats, excomandante en jefe de las fuerzas armadas de Chile, asesinado en Argentina; por el exsenador uruguayo Hugo Michellini, asesinado en Argentina; por más de setenta uruguayos asesinados en Argentina. ¿Quién piensa en los 50.000 bolivianos que vivían en barracas de cartón y madera a cincuenta metros del "Shera-

atr



## de la clandestinidad

# son para gritar y cantar; para obedecer y callar

### NOBLE ROSTRO DE UN FORO MUERTO

**BUENOS AIRES.**—Hay un simbolismo en la Plaza del Congreso, sobre todo en la noche, cuando todo se ilumina y brilla, cuando de los surtidores de cinco fuentes brinca y baila el agua al compás de la música clásica.

Seres estilizados, bellos e indescifrables, son los acusos personajes de la plaza. Los visten los rojos, los azules, los amarillos, los anaranjados. Hacen figuras entre el asombro de los niños y la diversión de los curiosos, que son muchos. Crecen, se empequeñecen, se quiebran en el aire como si se quebraran de la cintura y caen desmayados sobre el gran lecho de la fuente.

Como fondo, la armonía de obras que todos hemos escuchado, fáciles, pegajosas. "El Vals Triste" y "El Cascanueces", Sibellus y Chaikovsky. La plaza ha de ser colmada, si no de trinos, si de una música que pueda entretener el ocio y llevar placidez a los espíritus.

Plaza del Congreso es ésta. Del Congreso. Potentes reflectores iluminan también su fachada, el noble rostro del foro muerto.

Desde el jueves pasado la vida tiene un nombre: gol. Todo es una fiesta, aunque los diarios subsistan bajo el amago de la clausura (la publicación de **La Prensa** obedeció a una "insinuación" de la Marina, enfrentada subterráneamente al Ejército y a Videla, se afirma); aunque se pudra en los cajones lo mejor de la producción de los escritores; aunque los artistas independientes sigan proscritos; aunque el cine y el radio permanezcan esclavizados a la mediocridad; aunque los niños y muchachos de las secundarias salgan a la calle con sus documentos de identidad para no correr el peligro de terminar en la cárcel; aunque no exista en todo el país un abogado que ejerza en lo penal; aunque los dueños de los predios sean responsables de cuanto se pintarrajee contra la Junta en las fachadas de sus casas y en cualquier momento puedan ser acusados como aliados de la subversión; aunque no haya manera de protestar contra nadie, como no sea contra los jugadores que fracasan frente a la meta enemiga.

Deslumbrado por el esplendor del estadio River, pero dueño de su mundo interior, su vida verdadera, Luis Brandoni habló para **Proceso**. El secretario general de la Asociación Argentina de Acto-

res, presidente del Bloque Latinoamericano de Actores y vicepresidente de la Federación Internacional de Actores apenas trabaja. Sesenta actores, él entre ellos, están proscritos del cine y la televisión, confinados al teatro estrictamente privado. No hay cargos en contra de ellos, pero la prohibición rige con la fatalidad del tiempo. A todos los niveles de gobierno se han dirigido en busca de una explicación. Nadie les ha hecho caso. Terminaron por aceptar que no hay manera de planear su defensa, pues no podrían documentar una sola acusación en su perjuicio.

Cuenta:

"La vida en Argentina es difícil, frecuentemente horrorosa, siempre inexplicable. El miedo está al lado, pero no hay que dejarse vencer por él. No es un fantasma. Tiene la realidad del absurdo, pero es tan humano como la clarividencia y tan atroz como el crimen. Hay que luchar día y noche contra el miedo, porque si le gana a uno la vida puede terminar como en la obra de teatro, devorado por las ratas el buen hombre que se escondió para salvarse".

En septiembre de 1974 Brandoni salió de Argentina rumbo a México. El temor por su vida fue tan concreto como un ultimatum. En octubre se enteró de su elección como secretario general de los actores argentinos. Lloró por la confianza y la solidaridad que le demostraron sus compañeros. Permaneció diez meses fuera, paralizado por las noticias que lo cercaron. La iniquidad sobre el país fue la vida invivible de ese lapso.

Cuenta:

"Los seres humanos, por una necesidad de supervivencia, generamos anti-cuerpos. Gracias a estas defensas queremos vivir la vida de una manera pretendidamente normal. Amamos, tenemos hijos, nos apasiona nuestro trabajo, todo nos empuja, pese al escalofrío del miedo. Interiormente creo que cada uno de nosotros alienta la esperanza de un futuro mejor y para quienes nos manejan con pautas de libertad no se agota la posibilidad de la lucha".

Mira en la mirada de su interlocutor ¿un espectador en la butaca? — y monologa:

"¿Sabés por qué es maravillosa la última esperanza?"

¿...?

"Porque no se sabe cuál es".

Brandoni: no más de cuarenta años, sin afiliación política, incrédulo respecto de la extrema izquierda, más incrédulo aún de la guerrilla, convencido de que siempre puede haber un paso más hacia abajo en la desdicha. "En Uruguay la picaña eléctrica se aplica a quienes representaron, no importa cuándo ni en dónde, a Chejov, a Gorki, a Brecht. Aquí suspira no".

Dice:

"El cine argentino es una mierda. También el radio. Por supuesto la televi-

atras →

sión. Nada hay que hacer en estos medios comprometidos con la mediocridad. ¿Una protesta de parte de ellos? Jamás. ¿Una salida de tono? Nunca. ¿Posibilidades de creación? Para eso haría falta tener el alma suelta".

Cree saber por qué él, proscrito y libre, conserva los márgenes del teatro privado y aún puede trabajar en el **Ateneo**, ahora con **Posdata**. La Junta Militar calcula que no la dañan sus representaciones ante doscientos espectadores y si le pueden significar una carta de liberalidad frente a los ataques internos y externos.

Sonríe con amargura:

—¿Imagina algo más grotesco que una carta de liberalidad entre muertos, desaparecidos y torturados?"

Sigue el actor:

—También calcula la Junta que el control de los medios masivos de comunicación le representa una garantía y una seguridad frente al pueblo. ¿Garantía y seguridad para qué? ¿Para que creamos en la paz? ¿Para que repitamos, con los periódicos, que 'Argentina es Libertad'?"

El propósito del gobierno es claro, pero los resultados le serán adversos. Resume:

—Parten los militares de un principio: un público limitado no es peligroso, peligrosa es la masa. No lo creo así. Habría que preguntarse dónde están las ideas y quiénes las generan. Nacen de un clima, de un estado social. Esto va más allá de cálculos y manejos electrónicos".

Le pregunto por Leopoldo Torre Nilsson, el cineasta premiado en Cannes.

—Hace comerciales para la televisión".

—¿Podría entrevistarle?"

Se comunica con su amigo. La conversación telefónica dura unos minutos.

—No quiere hablar. Pero le pregunta: ¿Qué no ha visto el país? ¿Qué no sabe que estamos reventados?"

El presidente de la Sociedad Argentina de Escritores, don Aristóbulo Echegaray, transpira satisfacción: el cinco de junio la SADE inaugurará un comedor para los hombres de letras del país y dos habitaciones —cuatro camas cada una— para los colegas de provincia.

—Don Aristóbulo: ¿qué limitaciones tiene el escritor independiente en este país?"

—En nuestro país el escritor independiente puede decir todo lo que quiera en tanto no vulnere con sus expresiones los lineamientos que rigen la convivencia nacional".

—¿Qué lineamientos son esos y quién los dicta?"

—El respeto a la Constitución, a la familia, a la paz. Podemos expresarnos libremente, y lo que voy a decir es obvio, en tanto no hagamos el panegírico de la guerrilla, por ejemplo".

—¿Qué tiene que ver la guerrilla con

## DECRETO DE SECUESTRO DE "CRÓNICA" Y "LA OPINION"

**BÜENOS AIRES.**—Copiamos de la primera plana de **La Nación**. Ni un punto de más, ni una coma de menos:

"El Poder Ejecutivo Nacional dictó ayer los decretos por los cuales se prohíbe la distribución, venta y circulación de la edición número 2088 del diario "La Opinión" y de la edición número 4827 del diario "Crónica", ambos editados en esta capital.

"La suspensión rige desde ayer y a partir de pasado mañana ambas publicaciones podrán reanudar sus ediciones habituales.

"La Secretaría de Información Pública dio a conocer ayer, por la tarde, la información correspondiente con los fundamentos de los decretos 936 937, por los cuales se han dispuesto ambas sanciones, así como también el secuestro de las ediciones indicadas.

"Es interventor en "La Opinión" el coronel (RE) Francisco O. Basaldúa, y está a cargo de la dirección el señor Luis Clur. El director de "Crónica" es el señor Héctor Ricardo García.

### LA CLAUSURA DE "LA OPINION"

En los fundamentos de la sanción aplicada al diario "La Opinión", de la editorial OLTA A.A.C.L. se expresa que "del análisis de una información insertada en la página 1, titulada 'Definiciones en el Ejército', surge la evidencia que la difusión de una noticia, a título de trascendido, constituye una temeraria afirmación sobre decisiones unilaterales de una institución que, por la naturaleza trascendente de su objeto, no sólo es de competencia exclusiva de la Junta Militar, sino que en modo alguno aquella institución se ha atribuido.

"Destácase también que hechos distorsionados como el señalado, si bien no tienen la posibilidad de lesionar la cohesión de las instituciones responsables de la conducción del Proceso de Reorganización

Nacional, evidencian la difusión de espaldas totalmente infundadas que introducen elementos nocivos para la tranquilidad y confianza pública".

### LA CLAUSURA DE "CRÓNICA"

En los fundamentos de la norma legal que dispone la sanción al diario "Crónica" se expresa en forma textual "que es de índole ineludible del Poder Ejecutivo preservar en todo momento las condiciones políticas y sociales que aseguren una relación armónica y respetuosa entre gobernante y gobernados como elementos básicos del orden y la confianza pública, impidiendo todas aquellas actividades que puedan alterarlas."

Indicase también " que en su quinta edición del 21 de abril de 1978, páginas diez y once, el diario "Crónica" inserta de artículos cuyo análisis permite advertir difusión de una noticia que, a título de trascendido, constituye una afirmación temeraria sobre decisiones unilaterales de una institución que, por la naturaleza trascendente de su objeto, no sólo lo es de competencia exclusiva de la Junta Militar, sino que en modo alguno aquella institución se ha atribuido.

"Por otra parte, agrégase que hechos distorsionados como el señalado, si bien no tienen la posibilidad de lesionar la cohesión de las instituciones responsables de la conducción del Proceso de Reorganización Nacional, evidencian difusión de especies totalmente infundadas que introducen elementos nocivos para la tranquilidad y la confianza públicas.

"Finalmente, señalase que conforme ha admitido la jurisprudencia de la Corte Suprema de Justicia de la Nación, la clausura y secuestro de una publicación encuentran dentro de las facultades privativas del Poder Ejecutivo, acordadas por el artículo 23 de la Constitución Nacional

Militares en Buenos Aires



la familia?"

"La guerrilla es, a mi criterio, la destrucción de todo, inclusive de la familia como organización".

—¿Marca la Constitución alguna te a la libertad de expresión?"

"La Constitución no marca límite. Dice que todos tenemos derecho a expresión."

—¿Ataca la prensa al gobierno?"

"No habla en términos negativos régimen militar".

—¿Cómo definiría usted a es bierno?"

"Yo diría que es consecuencia inevitable de una situación imposible".

—Le pido, don Aristóbulo, que le na, no que lo explique por sus efectos.

Dos animales muertos aparecen las pupilas del señor Echegaray.

"No puedo".

## EL MIEDO, COMO LA SANGRE

**BUENOS AIRES.**—¿Qué hace Gelman? Entra y sale de Argentina cada vez que hace falta. Con documentos falsos viaja a Europa, donde los Montoneros han constituido grupos que mantienen relaciones con Brandt, con Mitterránd, con Olof Palme, con los eurocomunistas y otras corrientes políticas importantes.

Poco habla de su vida. El luto que lleva a cuestas, su hija en la cárcel, ella con siete meses de embarazo arhelante e inútil, sólo dolor en la piel y hacia adentro, jamás lo menciona. Quien sabe, sabe por los amigos de Gelman, que confían con cuidado, mil reservas de antemano, la promesa de no hablarle acerca de lo que no se debe hablar.

"Habegger —confía alguien— tiene a su compañera en la cárcel. Y la compañera que conoció el otro día, la rubita, perdió a sus dos hermanas grandes, su padre fue expulsado del país y su madre llofa y busca a una cuarta hija, desaparecida desde hace dos años".

Pero no se debe hablar de las penas. El sufrimiento personal es tabú.

En una de tantas caminatas recuerdo a Gelman algo que Malraux contaba acerca de sí mismo. Ignoraba si personalmente era valiente o cobarde, pues vivía con la certeza de que nada definitivo podría ocurrirle. Un día una bala le saltó un pedazo del cinturón. No se inmutó. El valor o la cobardía, como experiencia vital, combato, autobiográfico clave, fue un tema que nunca se pudo plantear.

Discurre Gelman:

El miedo no se siente. Tampoco la sangre que circula por las venas. El miedo se siente cuando sale la sangre. Es rojo el miedo, nubla los ojos. Como la sangre.

"Hemos dado el paso inicial: hay resistencia popular, porque hay repudio popular.

"Argentina es un proceso largo, de varios años. Hemos sufrido golpes duros, enfrentado situaciones límite. El costo ha sido muy alto, pero nuestra fuerza regenera sus tejidos.

"A Videla no lo tiramos en '78. Decirlo sería una mentira. No es mentira decir que la Junta camina por la vereda de la derrota. Las fuerzas armadas tienen contradicciones por arriba, por abajo, por en medio. Prometieron que la inflación no pasaría del 60 por ciento. Ya admiten 58 por ciento. Oficialmente. Oficiosamente hablan de 160 a fin de año para anticiparse al desencanto y a la ira popular de los últimos meses.

"No contaban con el esquema de poder que el repudio popular les ha impuesto. Ya no son tres los que mandan. Mandan cuatro. Videla es débil, pues es sólo Presidente y no representante del Ejército. Su fuerza es el triunvirato. Pero la del triunvirato no es Videla. Triste Presidente que camina sobre un pie.

"Al día siguiente del golpe, el 24 de mayo de 1976, las fuerzas armadas anunciaron su propósito de liquidar lo que ellas llaman la subversión. Dos años después se ven obligados a crear un aparato impresionante para la vigilancia del Mundial. Se habla de 290.000 hombres, todos los disponibles, en el dispositivo. Sabemos por qué: hay odio en Argentina.

"No existe grupo social o político del campo popular que apoye a la Junta. Tardará la ocupación de las fábricas por los obreros y tardarán más tiempo las grandes concentraciones en las calles y en la Plaza de Mayo. Este es el período de los pequeños golpes, certeros y continuos. Poco a poco pasaremos de la resistencia popular al cerco político de la Junta. Será el momento".

**Der Spiegel** pregunta, los ojos del corresponsal de Habegger a Gelman, de Gelman a Habegger:

"¿Son ustedes marxistas?"

—Yo no soy marxista —dice Habegger.

—El marxismo es una categoría científica, un instrumento para la investigación. No soy marxista ni físico atómico. Soy argentino, peronista, montonero —contesta Gelman.

Habegger da por concluida la entrevista. Cada minuto de sus días obedece al cálculo y conversaciones como ésta, con extranjeros, han de ser particularmente breves.

Todo mundo se pone en pie, menos Mario. Con un gesto teatral reclama la atención de todos, abre su portafolios y muestra, feliz como el más feliz de los hombres, varios blocks de entradas para el Mundial.

—¿Saben a quién se las compramos? A los milicos. Los muy cabrones están en la reventa.



Militares en Buenos Aires

## La Argentina

# Los estadios la calle

**BUENOS AIRES.**—Bajo la represión, la Junta Militar ha hecho saber su propósito: los estadios son para gritar y cantar; la calle, para obedecer y callar.

El gobierno vendió el país a una imagen y a un balón. Hacia el exterior muestra la televisión en colores a un pueblo ordenado y a una nación magnífica. Hacia adentro los argentinos siguen los partidos en blanco y negro y en blanco y negro se ven a sí mismos. Las instalaciones de TV Color Argentina '78, recién terminadas, fueron diseñadas para el mundo, no para los nacionales. TV Argentina '78 capta la señal del satélite y envía la resplandeciente imagen a los cuatro puntos cardinales. Aquí ni esa tristeza fue ahorrada. No hay televisores en color.

A quince días, de la iniciación del campeonato el diario **La Prensa** publicó cuatro enormes planas con nombres y más nombres de personas desaparecidas, casi todas de Buenos Aires y los alrededores. La Junta Militar no se inmutó y en las calles no hubo signo de respuesta, como no fueran las "locas de la Plaza de Mayo" que, semana a semana, se llegan hasta la Casa Rosada y muestran su luto. Son cien, son cincuenta, a veces hasta doscientas mujeres que en silencio gritan.

son", repatriados con alarde de violencia para que los turistas del lujo no contemplaran espectáculo tan feo en vísperas del Mundial?".

Los relatos se suceden. Mario, el delegado del Consejo en la provincia de Buenos Aires, narra una historia. Esta es, menudita como un cuento:

"Una familia de mi barrio se alarmó porque el pibe no llegaba. Las nueve, las diez, las once, las doce de la noche; la una, las dos, las tres de la madrugada. Por fin apareció el pibe.

—Pero qué, decía, ¿qué te ocurrió?"

—Mirá. Venía para casa cuando de un auto sin chépas bajaron dos milicos que me metieron dentro. Iban por unos guerrilleros localizados en una casa. Cuando llegamos, me bajaron y me ordenaron que tocara el timbre. Temían la respuesta con ráfagas de ametralladoras. La casa estaba vacía. Entraron los milicos y lo destrozaron todo. Luego me dijeron:

—Mirá que tenés suerte—. Y me botaron lejos.

Ni para Habegger ni para Gelman ni para Mario ofrece dudas el futuro. Toma la palabra el primero:

## LA VIRGEN, GENERALA

**BUENOS AIRES.-** El pensamiento militar quedó expuesto el pasado 29 de mayo. Día del Ejército. Después de que el Presidente Videla invocó "la protección de Dios Nuestro Señor, por mediación de su Santísima Madre, Nuestra Virgen Generala, para que nuestras armas puedan seguir velando con honor el futuro de grandeza que todos los argentinos deseamos, en paz y libertad", el general Ibérico M. Saint Jean dijo en el discurso oficial:

"Solo hace falta fortaleza de espíritu y un profundo sentido nacional para imponer nuestro cristiano sentido de la vida".

Estas fueron sus afirmaciones textuales:

"Solo los timoratos pueden vivir en esta hora crucial de la humanidad rodeados de indefiniciones, de verdades a medias, de actitudes sin compromiso.

"En un mundo donde la confusión semántica ya merece hasta tratados, donde sangrientas dictaduras se titulan democracias, donde víctima se confunde con victimario, donde el asesinato es justicia revolucionaria, donde los delincuentes terroristas son formaciones especiales y los derechos humanos tienen color político, no tienen cabida la complacencia, la hipocresía o la tolerancia frente a quienes buscan nuestra desintegración.

"En esta lucha sólo sobrevivirán los pueblos vitales. El resto pasará a ser una cuenta más del rosario de los países juzgados por el mundo comunista.

"Durante años aprendimos que en cada uno de nuestros pueblos existían hombres que eran utilizados aprovechando su candor y su alma limpia. Eran los llamados 'idiotas útiles'. Hoy a esta altura de la lucha creo en la existencia de los útiles, pero los idiotas ya no existen en el campo de la ideología.

"El ejército más poderoso está de nuestro lado, contamos con la razón, los hechos y la historia, sólo hace falta fortaleza de espíritu y un profundo sentido nacional para imponer nuestro cristiano sentido de la vida.

"Quien desee gozar y disfrutar de la libertad, tiene que estar dispuesto a luchar

para conquistarla y a luchar para mantenerla; quien no se atreva o no quiera luchar por ella tiene merecida la esclavitud.

"Las empresas de envergadura no son para los pusilánimes, no tienen misiones trascendentes, se contentan con vivir lo más placenteramente posible, evitando el rigor de la oposición".

"Aldo Moro, como tantas otras víctimas, debió ser defendido en vida y no llorado después de muerto, porque muchos de los representantes de países que asistieron a rezar por su alma (en la misa convocada por el Papa) cobijan y amparan en su territorio asesinos internacionales llamados terroristas por el léxico moderno.

"¿Tienen derecho a sorprenderse los socialdemócratas, demócratas cristianos, comunistas y eurocomunistas que firman solicitudes conjuntamente con los delin-



cuentes terroristas Firmenich, Vaca Narvaja, Gelman o Laguzzi?

"Solicitadas que pagan con dolares manchados con sangre.

"¿Tienen derecho a sorprenderse quienes nos enjuician si tienen como fuente de información a la tendenciosa Amnesty International, preocupada por los derechos humanos en la Argentina, pero que cubre con un manto de silencio las matanzas de Hungría, Checoslovaquia, Indochina, Angola o Vietnam, abandonado a su suerte y de quien ahora nadie se acuerda?

"¿Cuáles son los parámetros del mundo occidental?

"Tenemos derecho a saberlo.

"Mientras en organismos internacionales recibimos votos negativos o abstenciones provocadas por directivas de gobiernos que debieran ser rectores de Occidente, países que se desviven por supuestas violaciones a los derechos humanos en el nuestro, consagran en su legislación la legitimación del aborto.

"Vale decir, suprimen de hecho y de derecho el más elemental, el primero de los derechos humanos, el derecho a la vida, el derecho a nacer, el derecho a ser.

"Los que nos difaman desde el exterior procurando el fracaso de un evento deportivo o un congreso científico, con absurdas y fantásticas historias de genocidio, no nos conocen.

"No saben que acosados estrechamos filas y templamos nuestros espíritus, ignoran que somos hijos de legendarios conquistadores españoles, que somos hijos de la inmensidad de la pampa y por eso circula en nosotros sangre de hombres libres.

"Esos pobres vociferantes no saben que están despertando sentimientos adormecidos en la profundidad de nuestras almas, porque somos hijos de una Patria que se hizo con sangre y con lágrimas, que no conoció fronteras cuando se trató de la dignificación del hombre, que virilmente defiende su libertad en todos los terrenos y canta su amor por ella en el idioma de Cervantes".

## Las mujeres de Merlo

# La interminable búsqueda del ser querido

**BUENOS AIRES.—**Hay que oír contar a las mujeres de Merlo, en el Gran Buenos Aires, qué es la búsqueda del ser querido ese amanecer en que se volvió imperioso aceptar la realidad de una cama vacía y de una voz ausente.

Con la luz de la mañana se iniciará el recorrido por las cuarenta y tres comisarias de la capital federal. Comisaria tras comisaria habrá que explicar el caso. Luego irá de hospital en hospital.

Uno, otro, otro. Visitará el departamento administrativo correspondiente y acchará a algún médico que pudiera interesarse por un dolor más profundo que el de las hemorragias internas.

Varios días después la cita obligada será en Irigoyen 977, Ministerio del In-

→  
Chis

terior. La lista de angustias que allí en contrará, la cola de mujeres a la que habrá de agregarse le significarán un shock y un consuelo. Explicará y explicará, verbalmente primero y después en una tarjeta que irá al archivo. Graves y ajenos, los funcionarios del Ministerio le prometerán una respuesta. "Sin falta. Esté segura, señora". "¿Para cuándo, señor?" "Esté tranquila. Pronto, señora".

Como la respuesta tarde —tarda siempre, si es que tarda— consultará con un abogado. Rápida y automática será la contestación. Convendría firmar un habeas corpus y presentarlo ante el juzgado de turno en lo federal. Puede emprenderse de inmediato la gestión. El documento requiere sólo de una firma, la de la interesada. En el juzgado se le pedirá la ratificación de autos. Firmará ante el juez y ratificará que todo cuanto dijo se ajusta a la verdad.

Otra vez los días y la misma opresión en el estómago. Nueva consulta con el abogado, nueva, automática respuesta. Convendría dirigirse al Ministerio del Interior, otra vez; a la Policía Federal, al Ministerio de Justicia, a la Gendarmería Nacional, a la Prefectura Nacional, al primero, al segundo, al tercero, al cuarto y quinto Cuerpos de Ejército, a Aeronáutica y a la Armada, y darles cuenta, a todos, del habeas corpus interpuesto y de la ratificación correspondiente satisfecha con oportunidad.

"Dios mío, ¿por qué todo esto?"

La respuesta será diligente, pero en confianza, sigilosa:

"No se cuenta con los periódicos. No existen vías de comunicación entre los ciudadanos y el gobierno. El gobierno es un edificio gigantesco con miles y miles de puertas y ventanas. Hay que asomarse por cada ventana. Hay que tocar en cada puerta".

Empezará la segunda etapa.

Ante la Liga de Derechos del Hombre y ante la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos (en Callao y Corrientes, en Paraguay 1484) repetirá la historia de sus días. Mujeres diferentes contarán tribulaciones idénticas a circunspectos personajes iguales. En la eternidad de la espera, frente a las horas vacías, las mujeres entrarán en conversación, se consultarán unas a otras y recomendarán, unas a otras, a los amigos de los amigos; al teniente coronel amigo; al general, quizá, antiguo; al amigo, amigo del ministro. Se confortarán entre sí e intentarán llegar a los amigos de los amigos.

Volverá a la Liga y a la Comisión de Derechos del Hombre y leerá las listas con instituciones y personajes interesados en casos como el suyo. Ahora habrá que enviar cartas al exterior. Firmar y firmar. A la ONU, a Waldheim en lo personal, a Carter, a Kennedy, a la Cruz Roja, a Amnistía Internacional, a los Premios Nobel, al mundo entero.

## "TRABAJO A TRISTEZA" Y SABOTAJES

**BUENOS AIRES.**—En un reducido cuarto de hotel, Armando Croato, primer secretario de la rama sindical ante el Consejo Supremo Montonero y exdiputado nacional, narra la forma como los trabajadores han iniciado la lucha en las fábricas. La entrevista durará exactamente quince minutos.

Llaman 'trabajo a tristeza' a la acción más generalizada en el país. "Si señor, si señor, si señor, si señor", responden los obreros al jefe de personal. Pero el rostro aburrido y el desgano en el gesto le están gritando: "No señor, no señor, no señor, no señor". Nada les llama la atención. Nada los divierte. Nada les arranca una sonrisa. Cumplen con eficacia. Pero el clima de tensión que crean envenena el ambiente.

"No hay manera de acometer contra un peso muerto, como no hay manera de enfrentar el 'trabajo a tristeza'", dice el responsable de la política encaminada a desquiciar la relación humana en los centros fabriles. "Nada contra las máquinas, que son la vida del obrero; todo contra el producto terminado, que es la riqueza del patrón y una seguridad para el estado-dictador, reza nuestra consigna".

En algunos centros "la acción es muy avanzada": sabotaje. Los trabajadores meten una botella de refresco entre la cámara y la rueda de los tractores de la John Deere. Imposible detectarla. El producto terminado es impecable. ¿Pero qué no provoca la inocente botella cuando el tractor es puesto en movimiento? En la Ford, alineados centenares de carros para la última revisión, uno tras otro sobre los rieles en movimiento, ofrecen el espectáculo de un engranaje perfecto. Bailotea sobre la portezuela delante de los vehículos cerrados el correspondiente juego de llaves. Alguien, al pasar, desprende uno de estos juegos y lo arroja lejos. El ritmo se altera. Se cae en la ineficacia.

En ferroviarios, uno de los gremios más combatidos, es frecuente que los trabajadores se instalen ante las mesas del comedor por gracia de la empresa: les han permitido que cubran su cuota hasta el próximo día de pago. Se llega la fecha y no pagan. El jefe de personal les grita que si no pagan no comen. Le gritan que no comen, pero que están cansados. Les grita que se vayan a la mierda. Le gritan que a la mierda se irá el trabajo, pues, fatigados como están, rendirán poco. Las tensiones estallan.

Dice Croato:

"Entre ochenta y cien dólares mensuales gana un obrero en Argentina. Necesitaría trescientos para vivir bien. Un teniente coronel gana cuatro mil dólares al mes

y tiene libres las manos sobre la mesa. Cien dólares representan el 35 por ciento del ingreso de 1973. Reconoce el gobierno que en este año el aumento del costo de la vida ha sido de 58 por ciento y que un 25 por ciento han aumentado los salarios".

Croato mira el reloj. Quedan unos minutos.

"El movimiento obrero ha sido brutalmente castigado por la represión. De cada diez desaparecidos, muertos o torturados, ocho son trabajadores. No se ha castigado la crueldad tratándose de nosotros".

Sabe de memoria el comunicado que hizo público el Comando del Ejército Número Uno el pasado mes de octubre:

"El día de ayer, en Plaza Constitución estando un activista incitando a la huelga al ser instruido y no dejar de hacerlo, fue abatido por el fuego de la fuerza de seguridad".

En Plaza Once, frente al tren a Mercedes, dos activistas intentaron arengar al gentío.

"¡El tren no va a salir. Estamos en paro!", gritaban.

Paralizada la multitud, cayeron acritillados.

Ya en la puerta, la voz un susurro, se despidió Croato:

"No sabe la Junta Militar cuánto odio ha sembrado entre la clase obrera. Ese odio y el coraje de los trabajadores será su tumba".



Cada carta deberá estar acompañada de testimonios que acrediten la verdad de lo que se expone y demanda. De nuevo el peregrinaje. Otra vez la búsqueda de los que supieron y de los que quieran acreditar y firmar.

Recibirá respuestas, todas reconfortantes, todas inútiles. Pero habrá que se-

guir. El presidente de la Comisión Episcopal de Argentina, el arzobispo Primatesta, escuchará o leerá el relato que ha escuchado y leído antes. También obispos. Y los sacerdotes. Y los evangelicos consejeros acabarán por ser rutinarios y rutinario será el adiós de cada uno:

"Hija, ten fe".

## Costoso hartazgo de fútbol

Como decía en latines macarrónicos el socarrón doctor Pedro Recio Agüero de Tirteafuera, al goloso y a la vez hambriento Sancho Panza, cuando no le dejaba probar alimento: "Toda hartazgo es mala, pero la de las perdicés malísima", así estamos nosotros, mal comidos de perdicés, pero bien hartos de fútbol, lo cual resulta doblemente pésimo.

Entendido el deporte como parte del desarrollo de la persona humana, tiene su razón de ser, pero desbocado en el patrioterismo, sirviendo como alienación para distraer la atención del hombre de sus problemas fundamentales y esenciales, resulta fatal. Hagamos comparativa e imaginariamente una doble columna en la que puedan ser anotados los logros de la campaña publicitaria del Campeonato Mundial de Argentina con la situación real de aquel país.

Circulan ya las listas de los integrantes de los diferentes equipos. También la Junta Militar argentina ha empezado a publicar los nombres y lugares de deten-

ción de cerca de 4.000 prisioneros políticos. Sin embargo, todavía ninguna información se ha proporcionado sobre las acusaciones que pesan contra ellos o las circunstancias de sus arrestos. Desde mediados de febrero han sido anunciados los nombres de 730 detenidos de la cárcel de Villa Devoto y 795 en la de la ciudad de La Plata. Fuentes informadas dijeron que cerca de otros 2.500 nombres serán publicados en las próximas semanas.

Está también preparada la lista de jueces para los diferentes encuentros. En cambio, la gran mayoría de los detenidos no ha sido juzgados. Se les mantiene detenidos preventivamente bajo los poderes especiales concedidos por la vigencia del estado de sitio al general Jorge Videla.

Los hospedajes para los deportistas se encuentran, según parece, en óptimas condiciones.

Sin embargo, existe un considerable escepticismo respecto a la cifra oficial de 3.607 detenidos. Aunque no existen cifras acreditadas disponibles, algunos grupos de derechos humanos sostienen que

hay 15.000 prisioneros. El espacio de credibilidad que separa a la Junta del público es ilustrada por comentarios interesantes como los de un electricista: "Tal vez hay solamente 4.000 prisioneros, pero ¿cuántos han sido muertos?". No está claro aun si los muchos detenidos en situaciones irregulares que se encuentran en cuarteles de policía, cárceles secretas o los llamados campos de concentración serán incluidos en la lista de aquellos de tenidos bajo orden presidencial. Los "campos de concentración", como aquellos que están en las instalaciones militares del Campo de Mayo, en la Escuela Mecánica Naval, en El Tigre y otros en zonas de provincias, han sido usados para detener y procesar supuestos guerrilleros izquierdistas.

El alarido deportivo rodará desde los estadios y se difundirá por la radio y por la televisión. En cambio, con sordina la llamada "prensa de boca a boca" difundirá, desde la clandestinidad otra serie de informaciones, como por ejemplo que la Escuela de Mecánicos es uno de los peores centros de tortura y los detenidos enviados a ella son considerados más peligrosos que los detenidos en cárceles convencionales. Así se explica que hayan aumentado los desaparecidos. Un miembro del cuerpo diplomático acreditado comentó a este respecto: "No es probable que un prisionero que ha sido maltratado seriamente aparezca en las listas porque

en un futuro podría ser un testimonio viviente de tal abuso".

En otros círculos se hacen preguntas sobre la autenticidad de las listas. Como han sido hechas exclusivamente por los militares y autoridades penales al servicio del gobierno con una preocupación tremenda sobre su imagen en el extranjero, ¿qué garantía hay de que todos los detenidos serán incluidos?

"Hay algo muy curioso respecto a todo esto", comentó un escéptico periodista. "No es nada que uno pueda confirmar, pero a medida que estas listas han ido apareciendo he visto un número des acostumbrado de camiones policiales transportando prisioneros. ¿Hacia dónde? ¿Quién sabe?".

En la dos listas publicadas hasta ahora figuran muchas mujeres pero pocos prisioneros conocidos. Entre ellos se encuentra Alfredo Pedro Bravo, dirigente del sindicato de profesores y de una organización de derechos humanos que fuera secuestrado el 8 de septiembre de 1977, a corta distancia del edificio del Congreso ahora en receso forzoso. Otro es Jorge Enrique Taiana, hijo de un ex ministro de Educación.

Entre los periodistas que están en la cárcel a pesar del hecho que la justicia civil no encontró motivos para privarlos de su libertad, se encuentran Carlos Alberto Lanzilotto, un corresponsal de **La Prensa**; Mario Argentino Paoletti, exsub-

director del **El Independiente** de la Rioja; Guillermo Alberto Alfieri, exdirector principal del mismo diario; Ricardo Mercado Luna, director de la **Revista Jurisprudencia Riojana**, Américo Torraza, director de **El Independiente de La Rioja** y su hijo, Pablo; César Tineo, Pedro Enrique Pérez, Héctor Nicolás Fuentes y Miguel Ángel Guzmán, periodistas del mismo diario; Alfredo Ramón González de **La Idea** de General Viamonte; Osvaldo Bonano, de la revista **Libros**, también de La Rioja; Joaquín Álvarez, director del **Semanario Alberdi** de Vedia; y José Estevao de **La Voz de Solano**.

Una intervención militar directa ha sido hecha no sólo en **La Opinión** de Buenos Aires, sino en **La Opinión** de Trenque Lauquen, en una firma editorial "El Norte" S.A., y en **El Norte** un diario de Resistencia.

Los periodistas desaparecidos incluyen a Edgardo Sajón, de **La Opinión** y Juan B. Nazar, del diario del mismo nombre en Trenque Laurios de Buenos Aires; Rodolfo Fernández Pondal, del semanario **Última Clave**; Juan Carlos Higa, del diario japonés **Akoku Nipo**; Conrado Guillermo Cereti y Luis Fossati, de diarios de Buenos Aires y Santiago Servín, de **La Voz de Solano**.

¿Sabían esto los periodistas que van de México o fingen ignorarlo?

¿Mal informados o culpables?

Además, para México un triste privile-

gio estadístico: se dice que será el único país que transmita en vivo y en directo los encuentros del Mundial de fútbol. No es ningún hecho para gloriarse. ¿Cuánto cuestan esas transmisiones? ¿Cuánto representa el transporte y la estancia de los cronistas y locutores? ¿A cuánto asciende el alquiler del satélite para la captación y retrasmisión de las señales? ¿Cuánto cobran los jilgueros por cada emisión y por sus destemplados gritos? ¿Cuál va a ser el costo real de cada partido? ¿Cuál el costo total considerando los miles de pesos que vale cada minuto de la televisión? ¿Está México, país subdesarrollado, en la posibilidad de realizar todo ese enorme gasto? ¿No han pensado los patrocinadores en haber efectuado el desembolso en algo que representará mayor provecho al pueblo de México? ¿O es que lo consideran tan estúpido para conformarse, como el pueblo de la decadencia romana, con pan y circo?

Hay que entender el deporte como el desarrollo normal de la persona. Pero en Argentina se le está entendiendo como una pintura para disfrazar la realidad. Mientras que en México se le maneja como un medio para enajenar a la población. Diversión sí, pildorita para adormecer, no.

Por eso extrañamos la receta del doctor Pedro Recio Agüero de Tirteafuera: Toda hartazgo es mala, pero la de fútbol, malísima.

## Teme el General Videla al Aislamiento Internacional

BUENOS AIRES, 4 de junio. (AFP, EFE, AP y Latín)—Mientras la mayoría de los argentinos viven plenamente la euforia que les depara el desarrollo del Campeonato Mundial de Fútbol, deporte predilecto de la nación, el gobierno argentino sigue preocupado por el riesgo inminente de un aislamiento internacional, estimaron hoy aquí observadores.

Esta preocupación fue admitida públicamente la semana pasada en Pekín, por el ministro argentino de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, quien declaró que en el mundo moderno no puede haber desarrollo en el aislacionismo.

A la vez, los tres servicios armados de Argentina prosiguen elaborando silenciosamente la estructura y cursos de acción del régimen militar, en su segunda etapa que se iniciará el 10. de

agosto, cuando el teniente general Jorge R. Videla, confirmado el mes pasado como Presidente de la República hasta el 29 de marzo de 1981, pase a retiro militar como jefe del Ejército y su desvinculación de la junta, definida por los estatutos militares como "Órgano Supremo del Estado".

El viaje a China del ministro argentino y la perspectiva de entrar a un mercado de más de 800 millones de consumidores, colma de optimismo —equivocadamente o no—, a los medios oficiales argentinos. La creación de una comisión mixta chino-argentina servirá también para romper el muro contra el que chocan cada vez más en sus relaciones con Estados Unidos, países europeos e inclusive, naciones vecinas como Chile y Brasil.

SIGUE EN LA PAG. VEINTIUNO

## Teme el General Videla al Aislamiento Internacional

Sigue de la página dos

Estados Unidos está por suspender todas las ventas de equipo militar al país, para imponer al gobierno de Buenos Aires el respeto de los derechos humanos.

### TAMBIEN VACILANDO LOS PAISES DE LA CEE

Los gobiernos europeos, sobre todo los de la Comunidad Económica Europea (C.E.E.), vacilan también, por consideraciones políticas y morales, en avanzar en sus compromisos económicos con Argentina.

Sin embargo, un alto funcionario de la cancillería argentina señaló hace poco que "el país europeo que decida cooperar plenamente con nosotros, puede ser nuestro socio durante 50 años. No hay que suponer que nuestra amistad tradicional con EU implica para nosotros un obstáculo infranqueable para anudar una cooperación duradera con Europa, con la que nuestro pueblo conserva lazos afectivos innegables".

Otros tópicos dolorosos, que hacen sentir a los ar-

gentinos la necesidad imperiosa de verse integrados a la comunidad internacional, son: el futuro de las Islas Malvinas, que opone a Argentina contra Inglaterra; el Canal de Beagle, que ha creado problemas con los vecinos chilenos y la explotación hidroeléctrica del Río Paraná, que los distancia con los brasileños.

Por otra parte, el comandante de la Armada e integrante de la Junta Militar Argentina, Emilio Massera, dijo que su futuro militar terminará "dentro de pocos meses", cuando entregue el comando al vicealmirante Armando Lambruschini "que será mi sucesor".

En declaraciones publicadas hoy, Massera dijo que simplemente quiere ser "un soldado más al servicio de lo que el país necesita". Los tres jefes militares pasarán próximamente a retiro, lo que supone la renovación de la junta de comandantes de las Fuerzas Armadas que gobierna al país desde el 24 de marzo de 1976, cuando fue derro-

cada la Presidenta María Estela Martínez de Perón.

Al referirse a la repercusión que tiene el Campeonato Mundial de Fútbol —XI Copa—, que actualmente se celebra en Argentina, Massera señaló: "el periodismo, a veces aplicando una falsa liberalidad, deforma sutilmente la información. Diarios extranjeros nos atacan permanentemente, deformando la realidad argentina".

En respuesta a una pregunta hecha por el reportero del diario La Capital, de Mar del Plata, sobre si después del Campeonato de Fútbol empezaría una nueva etapa política en Argentina, Massera expresó: "yo no diría que es una nueva etapa. Es una continuación de este proceso de reorganización, buscando concretar los objetivos que las Fuerzas Armadas se han fijado".

### SE ELABORA UN DOCUMENTO

El mundial de fútbol, inaugurado el jueves pasa-

do, monopoliza la atención del país, al punto de que el diario La Nación publica hoy que "parecería irremediable que en las próximas semanas sea poco menos que imposible hacerse escuchar aquí sobre algún tema, si no se comienza con una referencia al fútbol". Sin embargo, los medios pocos siguen con inalterable atención los trabajos que los jefes militares realizan. Tienen dos objetivos: elaborar un documento sobre "directivas para la acción y gobierno" de los próximos tres años, que deberán poner en manos de la Junta antes del 15 de junio y redactar, antes del 15 de julio, otro documento con precisiones sobre el delicado tema de "esquema del poder" es decir, acerca de los atribuciones que tendrán el Presidente y la Junta Militar.

La cuestión de que el general Videla es Presidente y a la vez integrante de la Junta, a partir del primero de agosto, revestirá plena importancia.

Los secretarios generales del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea, general Reinaldo Bignone, contralmirante Eduardo Fracassi y brigadier Basilio Lami Dozo, trabajan sobre la base de elaborar un documento de 22 puntos que tratan sobre la estructura del régimen militar, desde las meramente protocolares hasta las de decisiva importancia política. La tarea, se dijo en fuentes oficiales, está muy adelantada.

El diario El Clarín, por su parte, dice: nadie "podrá dejar de advertir que Argentina ha cambiado. Desde hace 72 horas una gran mística une a los argentinos en un grito de alegría y fervor. En efecto, el Mundial de Fútbol... puede darle al país muchos orgullos".

Pero, aclara que esta apreciación no significa que Argentina haya olvidado alegremente sus serios problemas, "habría que decir, más bien, que Argentina es capaz de reponerse..."



## Prepara cambios la junta argentina

### ► La sucesión, entre los planes de los militares

Luis Gutiérrez R. / enviado

BUENOS AIRES, 4 de junio. — En medio de la euforia del Mundial de Fútbol, el pueblo argentino no ha perdido de vista el hecho de que dentro de nueve días vence el plazo para que los secretarios generales de las fuerzas armadas entreguen a la Junta Militar la propuesta de lo que se ha dado en llamar "directivas para la acción de gobierno", asienta el diario bonaerense *El Clarín*, en un amplio artículo publicado hoy.

Tampoco han olvidado que un mes después, el 15 de julio, los mismos funcionarios militares entregarán a la junta otro documento "con las precisiones sobre el esquema de poder", es decir, sobre las facultades del máximo organismo del Estado y sobre las del presidente de la nación.

Para decirlo en otras palabras: se dilucidarán las que aquí comúnmente se denominan "zonas grises" del poder político.

Según el diario, se ha podido averiguar que ese documento contiene 22 puntos que abarcan desde las decisiones trascendentales hasta los aspectos meramente protocolarios.

8

en el momento en el que éste deposita su voto en una urna durante los comicios presidenciales de ayer, en Bogotá. (UPI).

## Argentina prepara el cambio político

■ de la primera

El próximo primero de agosto, el presidente Jorge Rafael Videla pasará al retiro y se convertirá, automáticamente, en el "cuarto hombre" que prevén los estatutos del "proceso" elaborado por la junta.

Antes, sin embargo, el ejército deberá esclarecer el problema de la sucesión, que se hará de acuerdo con el mecanismo convenido: Videla decidirá tras una "consulta previa, reservada y personal con cada uno de los mandos".

Para los observadores, es muy factible que ese procedimiento ya se haya puesto en marcha.

Visto en perspectiva, todo puede ser cuestión de fechas: es posible que en octubre sean aprobadas unas reformas a la ley de ministerios y, en ese caso, no sería extraño que en noviembre empiece a funcionar en Argentina una nueva estructura del gabinete nacional, que respecto del actual podría tener hasta tres ministerios más.

Este apretado calendario de la política argentina deberá terminar en enero, cuando quizás se produzca un hecho ofrecido: la introducción de civiles en el gabinete del presidente Videla.

Para entonces, según comentarios de un funcionario local, "el gobierno tendrá otro colorido". Y todo esto ocurre mientras circula en Buenos Aires, con insistencia, la versión en medios oficiales de que el gobierno está por adoptar una importante medida respecto a la actividad de los medios de difusión.

De cualquier manera, alrededor del primero de agosto

estará resuelta la propuesta política que encaminará la marcha del "proceso". A las propuestas del ejército y la armada, que ya han sido planteadas, se agregará ahora la de la fuerza aérea, documento que ya está terminado y se encuentra sujeto a análisis por parte de los generales brigadieres.

Los tres documentos serán amalgamados y se convertirán en la propuesta política de las fuerzas armadas.

Trascendió aquí que la proposición de la fuerza aérea sugiere bases y mecanismos para una futura ley electoral y un estatuto para los partidos.

De acuerdo con informes dignos de crédito, este proyecto propondrá la existencia de no más de dos o tres grandes corrientes de opinión, cuyas siglas podrían coincidir con sus antiguas denominaciones, y propiciarían un sistema de mayoría y minoría unificadas en las cámaras de diputados y de senadores.

Incluiría también una gradual participación ciudadana en la elección de sus gobernantes, que podría partir de niveles municipales hasta llegar a los comicios legislativos. Propondría, asimismo, la instauración del voto indirecto para la elección de presidente y vicepresidente de la nación, así como para gobernadores.

El proyecto, al parecer, sostiene que en las provincias sólo deberá haber una cámara legislativa. En este caso, el presidente de la nación sería elegido por las dos cámaras nacionales en reunión conjunta, y los gobernadores por la correspondiente legislatura provincial.

ahí's →

# Censura M. Arceo la frivolidad del Mundial en Argentina

## ► Esa nación disimula con el festival los estragos que hace a su pueblo

CUERNAVACA, Mor., 4 de junio. Sergio Méndez Arceo, obispo de Cuernavaca, habló ayer en su homilía de futbol y dictadura; calificó de "festival artificial" al Mundial de Argentina "donde México fue a sufrir una derrota" y reprochó a las naciones que están "de fiesta", por el acontecimiento deportivo que se efectúa en un país donde "hay cárcel, tortura y muerte".

En la catedral, a donde domingo a domingo se congregan centenares de personas, monseñor Méndez Arceo expresó:

Hermanos: Aquí se afirma aquello que Pablo contó. Pablo habla de la necesidad de fe, pero esa fe ha de ser con obra, el resultado de la fe han de ser las obras, entonces si tendremos una casa cimentada sobre roca. Si tenemos fe hacemos obras, obras de acuerdo con la fe, como el mandamiento fundamental que Jesús llamó "nuevo mandamiento", mandamiento esencial del amor al prójimo.

Todo debe proceder de ahí, todas nuestras obras deben estar amasadas con el amor al prójimo. Por eso hermanos, nosotros debemos acompañar en su lucha a esos hermanos nuestros que están allí en ayuno y en oración por sus hermanos. Están haciendo un acto de amor al prójimo y lo están haciendo a la vista no para ser glorificados, sino para ser escuchados, para que esto pueda ser conocido, para que esto llegue y hiera los oídos de la dictadura militar en Chile.

Todos comprendemos lo difícil que es, por que esa declaración de pecado, esa declaración de crimen tiene que ser triste, sin embargo la esperanza es que se realice. Ellos están haciendo lo que el Señor dice. Están haciendo buenas obras, están construyendo su casa sobre rocas, la casa de que han sido echados.

Ellos, exiliados, están desde afuera construyendo su casa; la casa del futuro "a donde volverán". De eso debemos tener seguridad; de que esa casa labrada en la solidaridad, con el empeño constante, va a ser habitada de nuevo por ellos. Todos debemos así labrar nuestra casa, no artificialmente; me voy a atrever a hablar de eso. No lo pensaba hacer pero me voy a atrever a hablar de eso, no artificialmente.

Ellos, nuestros hermanos, han hecho acción en días difíciles para ser escuchados; cuando todos los medios de comunicación, cuando casi todos los hombres o casi todos están atentos al Mundial de futbol. En aquella nación, donde también la dictadura militar está disimulando los estragos que hace a su nación, con el Mundial de futbol. Las naciones no dudaron en ir a celebrar este festival allá. Es artificial estar celebrando una fiesta donde hay sangre, donde hay cárcel, donde hay tortura. Alguien podría decir que dónde no lo hay, pero hay lugares y momentos donde es tan patente que no podemos menos, con toda la seriedad de corazón que podamos tener, que fijar nuestra atención. Y allá, hermanos, México fue a sufrir una derrota, porque se sufre una derrota, porque esto es artificial, porque están creando equipos de estrellas donde hay hambre, donde hay desempleo, donde hay sueldos artificiales ante los precios, donde los comerciantes procuran ganar más dinero. Crear un equipo de futbol es estar creando estrellas artificialmente; esa ha sido mi reflexión. Puedo estar equivocado no estoy imponiendo esta idea. Ha habido muchos ataques contra ellos, yo no los ataco, cuestiono el procedimiento. Hermanos, vamos ahora a celebrar nuestra eucaristía, a unirnos con Jesús, la verdad de su vida, unámonos de verdad con él, con nuestra propia vida, con la vida como sea, pero, como queremos que sea, uniéndonos con él, ofreciéndonos con él a Nuestro Padre, ahora en la Eucaristía.

A+1

EXCELSIOR

UNO MAS UNO

# Logramos Demostrar que hay Tranquilidad en Argentina: Tomás Liendo

## Buena imagen

Magi

Por VICTOR PAYAN,  
enviado de EXCELSIOR

BUENOS AIRES, 4 de junio.—El pueblo argentino logró ya uno de sus más caros anhelos: "Demostrar al mundo que nuestro rostro es de libertad y que nuestro deseo es ser realmente una nación en marcha, con ambiciones de superación", dijo esta mañana el ministro de Trabajo, general Horacio Tomás Liendo, al salir por la vía aérea con destino a Ginebra.

Aseguró, además, que "las Fuerzas Armadas y de Seguridad han devuelto la tranquilidad del pueblo y el terrorismo ha sido derrotado en el campo militar, aun cuando seguimos en guardia para no admitir sorpresas".

Explicó que a nivel nacional se están llevando a cabo campañas en las que, desde las escuelas, se alerta a la ciudadanía a no dar cabida a ideologías extrañas que solamente buscan causar problemas en los países libres.

Tomás Liendo señaló que "pasamos por graves momentos, pero eso quedó, por fortuna, en el pasado, es parte de la historia. El terrorismo internacional quiso hacernos gravísimos daños, pero no lo consiguió, porque somos un pueblo unido y amante de su tranquilidad".

Sonriente y amable, enfatizó que "la brillante inauguración del Campeonato Mundial de Fútbol, fue una rotunda respuesta del pueblo argentino a la campaña de desprestigio montada por el terrorismo internacional que, por desgracia —agregó—, tuvo eco en algunas naciones, principalmente europeas".

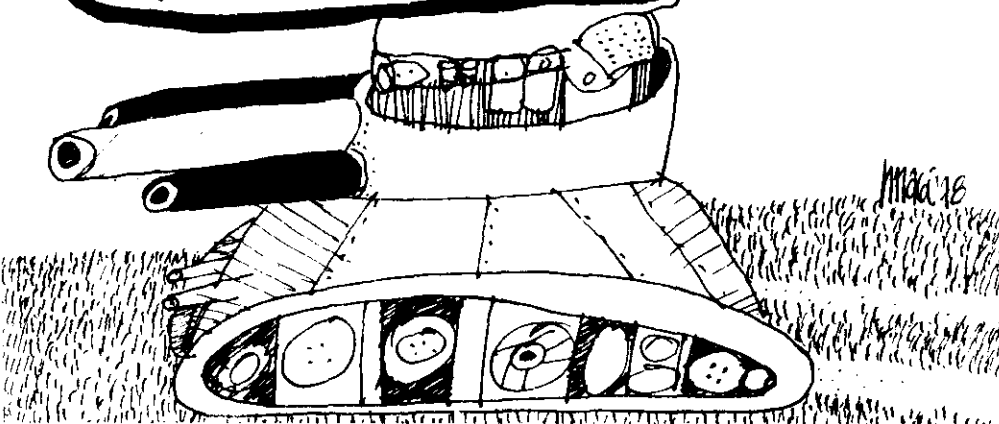


UNO MAS UNO

# Perlas Japonesas

Nikito Nipongo

Y parece que, a la larga, el campeón absoluto será Videla.



Lo Menos  
7 Jugadores  
de Argentina  
Presentan  
Contusiones  
por el  
Partido  
con Hungría



## bitácora Latinoamericana

### Borges y su pensamiento político

por Miguel DONOSO PAREJA

He aquí un texto polémico, un trabajo básicamente político, comprometido. Y lo es porque Borges no es "cualquier cosa" como escritor. Así, **Borges y su pensamiento político** (Edición del Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino—Casa Argentina—, México, DF., 1978), de Pedro Orgambide, podría constituir un "riesgo" para su autor, si es que a Orgambide le pudieran importar los "temores reverenciales" que han hecho que Borges sea, aún para la crítica de izquierda, no otra cosa que un "bromista", alguien que está "más allá del bien y del mal", un hombre "puro", "inmaculadamente" dedicado a su escritura.

Orgambide, no sin cierto dolor (válido, por lo demás), no ve las cosas así. "Quien ha frecuentado durante muchos años la obra literaria de Borges", subraya Pedro Orgambide, "no puede escindir, ascépticamente, las resonancias de esa obra en su propia persona, no puede ni debe negar la gratitud ni el deleite que esa obra le ha deparado. Pero no puede tampoco transformar esa gratitud en complicidad, en silencio, o perdonar, en nombre de ella, los numerosos crímenes, secuestros, torturas, la violación a los elementales derechos humanos que se producen hoy en la Argentina, bajo el régimen que Borges, como hombre político, defiende y avala con su prestigio literario".

A partir de aquí, el libro de Orgambide prueba, hasta la saciedad, que Borges, gran escritor a su juicio, no es ningún "bromista" ni un "apolítico". Esto lo hace a dos niveles, uno, el más fácil, basándose en las declaraciones políticas del propio Borges (su área de "macaneador" para muchos de sus admiradores), y otro haciendo un corte ideológico a su obra.

En el primer caso, Orgambide no se limita a señalar las adhesiones de Borges a las dictaduras fascistas de Videla y Pi-

nochet, sus aplausos al genocidio de Vietnam, etcétera, sino que nos muestra la evolución de este pensamiento a través de la vida misma del autor de *El Aleph*, así como de las conexiones de esta vida y sus actuaciones y declaraciones públicas dentro del proceso de fascistización en Argentina. Naturalmente, Borges ha ido definiéndose —hasta llegar a los extremos actuales—, pero dentro de una congruencia digna de mejor causa.

Al integrar estos elementos, Orgambide elimina al Borges "bromista", al "macaneador", deja sin suelo a los que lo defienden desde el argumento (?), de que él "no entiende de esas cosas", que habla por hablar, que es "inocente", que está más allá del bien y del mal, que él no entiende de situaciones terrenas y vulgares como las persecuciones y las torturas, que ni siquiera está enterado de que esas cosas suceden.

Pero Orgambide no se queda ahí —que hubiera sido lo más sencillo— sino que hace un corte ideológico a la obra de Borges, le descubre sus referentes reales, las coyunturas políticas en que se da. En este terreno, el trabajo de Pedro Orgambide es impecable e implacable, con lo cual conforma una imagen de Borges lo suficientemente nítida como para que no quepan dudas de su postura, no sólo como hombre sino como escritor.

En resumen, y con palabras de Orgambide, queda claro que "Borges ha puesto al servicio de la Junta un pensamiento político elitista enemigo de todos los sectores democráticos y populares del país", un pensamiento ante el que, si se lo compara, "el pensamiento de la derecha tradicional es progresista".

Hay otros elementos en el libro de Orgambide, tal vez algunos discutibles, pero nada de ello quita validez al excelente trabajo sobre Borges, su acción, su obra y su pensamiento político, un trabajo, por lo demás, absolutamente necesario.

## EL SOL DE MEXICO

### Gira por América Latina del Obispo Marcel Lefebvre

MONTEVIDEO, 4 de junio (AP).— El obispo francés Marcel Lefebvre realizará próximamente una gira por América Latina, durante la cual dejará inaugurado en Buenos Aires su IV Seminario Tradicionalista, anunció aquí su secretario privado, el sacerdote Jean Michel Faure, al diario "El País".